

หนังสือเรียน รายวิชาเพิ่มเติม ภาษาจีน

สัมผัสภาษาจีน

国际语言研究中心

ชั้นมัธยมศึกษาตอนต้น เล่ม 5

กลุ่มสาระการเรียนรู้ภาษาต่างประเทศ

ตามหลักสูตรแกนกลางการศึกษาขั้นพื้นฐาน พุทธศักราช 2551



วิธีการใช้ QR Code

1. ดาวน์โหลด App QR Code Reader จาก Play Store หรือ App Store **ฟรี**
2. เปิด App QR Code Reader แล้วใช้ Tablet หรือ Smartphone สแกน QR Code
3. เปิดไฟล์เสียงเพื่อฟัง

การใช้งานแอปพลิเคชัน QR Code Reader ผู้สอนและผู้เรียนสามารถใช้แอปพลิเคชัน QR Code Reader ผ่าน Smartphone หรือ Tablet สแกน QR Code ที่มีสัญลักษณ์ในหนังสือ เพื่อเข้าถึงไฟล์เสียง

คำนำ



ประกาศกระทรวงศึกษาธิการ เรื่อง อนุญาตให้ใช้หนังสือในสถานศึกษา

สำนักงานคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐาน ด้วยความร่วมมือของสำนักส่งเสริมการเรียนการสอนภาษาจีนนานาชาติแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน (The Office of Chinese Language Council International – Hanban) และสำนักพิมพ์ Higher Education Press กระทรวงศึกษาธิการแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน ได้จัดทำหนังสือเรียน รายวิชาเพิ่มเติม ภาษาจีน ชุด**สัมผัสภาษาจีน** ระดับชั้นมัธยมศึกษาตอนต้น เล่ม 1 – เล่ม 6 ตามหลักสูตรแกนกลางการศึกษาขั้นพื้นฐาน พุทธศักราช 2551

กระทรวงศึกษาธิการพิจารณาแล้ว อนุญาตให้ใช้หนังสือนี้ในสถานศึกษาได้

ประกาศ ณ วันที่ 3 กุมภาพันธ์ พ.ศ. 2553

(นายชินภัทร ภูมิรัตน)

เลขาธิการคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐาน

ในสังคมโลกที่ประเทศต่างๆ ล้วนต้องพึ่งพาและร่วมมือกัน แต่ขณะเดียวกันก็แข่งขันกัน ภาษาต่างประเทศจึงเป็นเครื่องมือที่สำคัญสำหรับการสื่อสารและต่อรองระหว่างประเทศ การเรียนรู้ข้ามพรมแดน และการเข้าถึงองค์ความรู้ของโลกที่สรรค์สร้างอยู่ในประเทศต่างๆ สำนักงานคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐานตระหนักดีว่าการเพิ่มขีดความสามารถของคนไทยในเวทีโลกนั้น จำเป็นต้องพัฒนาคนไทยให้สามารถใช้ภาษาต่างประเทศที่สำคัญๆ ของโลกได้อย่างมีประสิทธิภาพ ภาษาจีนเป็นหนึ่งในภาษาของโลกที่ทวีความสำคัญขึ้น ทั้งในเวทีเศรษฐกิจ สังคม และการเมืองระหว่างประเทศ จึงกำหนดนโยบายส่งเสริมการเรียนการสอนภาษาจีน และร่วมมือกับสำนักส่งเสริมการเรียนการสอนภาษาจีนนานาชาติแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน (Hanban) และสำนักพิมพ์ Higher Education Press กระทรวงศึกษาธิการจีน จัดทำหนังสือเรียน รายวิชาเพิ่มเติม ภาษาจีน ชุด**สัมผัสภาษาจีน** เพื่อพัฒนาศักยภาพการเรียนรู้และการใช้ภาษาจีนให้แก่คนไทย

สัมผัสภาษาจีน ระดับมัธยมศึกษาตอนต้นประกอบด้วย หนังสือเรียน เล่ม 1- 6 พร้อมแบบฝึกหัด คู่มือครู และไฟล์เสียงในรูปแบบ QR Code สำหรับจัดการเรียนการสอน รวม 6 ภาคเรียน โดยเริ่มจากเล่ม 1 ซึ่งปูพื้นฐานขั้นต้นสำหรับผู้เรียนระดับมัธยมศึกษาตอนต้นที่ยังไม่เคยเรียนภาษาจีนมาก่อน หรือมีพื้นฐานเพียงเล็กน้อยแล้วต่อด้วยเล่มถัดไปตามลำดับเนื้อหาที่เข้มข้น สอดรับกับระดับวัยของผู้เรียน ซึ่งจะค่อย ๆ พัฒนาความสามารถทางภาษาขึ้นตามลำดับ

คณะผู้จัดทำจากสำนักพิมพ์ Higher Education Press ได้ร่วมมือกับสำนักวิชาการและมาตรฐานการศึกษา สำนักงานคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐาน ในการวิเคราะห์ วิจัย และออกแบบหนังสือเรียนชุดนี้ให้สนองการเรียนรู้ตามหลักสูตรแกนกลางการศึกษาขั้นพื้นฐาน พ.ศ. 2551 กลุ่มสาระการเรียนรู้ภาษาต่างประเทศ ซึ่งเน้นการสื่อสารทั้งด้านการฟัง-พูด-อ่าน-เขียน-แสดงออก การเรียนรู้วัฒนธรรมของเจ้าของภาษา การเชื่อมโยงสู่เนื้อหาสาระต่างๆ ผ่านภาษาจีน และการใช้ภาษาจีนสื่อสารในสถานการณ์ต่างๆ โดยเริ่มจากเรื่องใกล้ตัว แล้วขยายให้กว้างและลึกขึ้น เพื่อเพิ่มพูนประสบการณ์ตามวัยและวุฒิภาวะของผู้เรียน

สำนักงานคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐาน ขอขอบคุณในไมตรีจิตของสำนักส่งเสริมการเรียนการสอนภาษาจีนนานาชาติ (Hanban) และกระทรวงศึกษาธิการแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน ที่ให้การสนับสนุนจัดทำหนังสือเรียนชุดนี้ให้ได้มาตรฐานสากล ขอขอบคุณคุณสุนัยวิทย์และพัฒนภาษานานาชาติแห่งสำนักพิมพ์ Higher Education Press เป็นพิเศษ ที่จัดทำหนังสือเรียนชุดนี้ด้วยประสบการณ์ที่เชี่ยวชาญและเข้าใจบริบททางการศึกษาและวัฒนธรรมไทย-จีนอย่างดี แล้วร่วมมือกับองค์การคำของ สกสค. ดีพิมพ์เผยแพร่ จึงหวังว่าหนังสือเรียน รายวิชาเพิ่มเติม ภาษาจีน ชุด**สัมผัสภาษาจีน** จะเป็นเครื่องมือสำคัญที่พัฒนาการเรียนรู้ภาษาจีนของนักเรียนไทยให้มีประสิทธิภาพ อำนวยประโยชน์ต่อการเรียนรู้ในขั้นที่สูงขึ้น และการประกอบอาชีพในอนาคต

(นายชินภัทร ภูมิรัตน)

เลขาธิการคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐาน

3 กุมภาพันธ์ 2553

前言

新学期开始了，欢迎一起来“体验汉语、体验快乐、体验成功”！

《体验汉语》是在中国国家汉办和泰国教育部基础教育委员会的合作与帮助下，由“国际语言研究与发展中心”专门为泰国中小学编写的系列汉语教材。

适用对象

本教材为泰国汉语零起点初中学生编写，适用对象为泰国公立与私立中学 7～9 年级选修汉语课的学生，或 13～15 岁的中文学习者，也可用于其他相应水平的中文教学。

设计思想

本系列教材提倡体验式教学方法，力求创造快乐的学习氛围；选材贴近学生真实生活，旨在培养学习者的实用交际能力。

为了实现这些目标，编者在研究国际上英语等语言作为第二语言教学的教材基础上，汲取了传统教材设计的成功经验，融合任务式、活动型教材设计方法，并本着本地化定制的原则，遵循泰国外语教学大纲的“交际、文化、关联和社区”四个 C 原则（Communication, Culture, Connection and Community），针对泰国中学生汉语学习的条件和特点，在话题、功能、语法、课文内容和练习形式等方面进行了有益地尝试。

教材构成

全套教材共 18 本，供 6 个学期使用，每学期 3 本，包括学生用书、学生练习册和教师用书，并配以 MP3 光盘和其他多媒体教学资源。本书为《体验汉语》初中教材学生用书的第 5 册，由 12 课构成，并附有 3 个复习课。本教材的参考授课学时为 50～60 学时。

编写特色

本册教材具有以下特点：

- 通过多种方式减轻学生学习难度，激发学生学习兴趣；
- 听说领先，注重培养学生的实用交际能力；
- 融合中泰文化，促进跨文化沟通与理解；
- 触类旁通，建立汉语能力与其他课程的关联；
- 重视培养学生学以致用、融入社区生活需要的能力。

（一）话题

为了使教材的内容贴近学生的真实生活，符合泰国少年的学习和心理特征，采取了话题领先、结构配合的编写方式。以“我”为中心，由近及远，逐渐展开：从“我自己”到“我”的家庭、班级、学校，乃至社区、国家和世界等更大的范围，与结构结合形成每课的课文。

（二）结构与课文

除了学习目标、热身等环节之外，每课分为三部分：第一部分是本课的学习重点，包含一段

对话体的课文和相关活动；第二部分形式多样，旨在培养学生的阅读及活学活用的能力；第三部分包含汉字、文化、社区等环节。课文的情节幽默，尽量使学生体验到汉语学习的乐趣；文化对比蕴含于课文中，使学生在过程中逐渐加深对中国文化的了解。

（三）词汇与汉字

每课的基本生词控制在 20 个左右。第二部分提供 10 个左右扩展词汇，教师可根据学生情况灵活处理。汉字认写与认读分流，由易到难，让学生循序渐进地掌握汉字书写的规律。

（四）语法

突出句式与结构的复现和训练，但在学生用书中不直接介绍语法知识，在教师用书里列出语法的必要解释和讲练建议，由教师根据情况灵活处理。

（五）活动

每课的教学活动形式有两人活动、小组活动、全班活动、角色扮演和小制作等。其中，社区活动是本教材的一个重要环节，旨在训练学习者在真实生活环境中运用汉语的能力。

（六）文化

“体验汉语”环节用汉、泰双语提供简单有趣的中国文化知识，侧重介绍主要的风俗习惯，以加强学生对语言文化的理解，为学生的跨文化沟通打下基础。

（七）版式

该系列教材的封面和内页版式均融合了中、泰两国的传统元素，生动活泼，图文并茂，总体风格现代而富有少年趣味，使用了绘图、照片等形式，使内容更加真实、生动。

鸣谢

特别感谢中国教育部国际合作司、中国国家汉办、中国驻泰使馆教育组与泰国教育部基础教育委员会给予的大力支持和指导。在教材的编写过程中，为了更好地针对泰国学生情况设计教材，上述单位先后多次协助编写队伍访问、了解泰国汉语教学和当地文化情况，提供了大量的参考资料和专家咨询，并在项目的协调和组织上提供了诸多帮助。

泰国基础教育委员会专门组织了在泰国的专家与教师对教材的初稿进行了研讨与座谈，并协助教材在泰国全国范围进行广泛地试用。在此衷心感谢有关官员、专家、教师、志愿者和参与试用的学校师生。

最后，我们愿以这套教材与泰国的汉语学习者分享学习汉语的快乐，祝愿你们获得更丰富的体验、更成功的人生！

国际语言研究与发展中心

2010 年 1 月

目录

话 题	标 题	功 能	语 法	主要句型	认写汉字	文 化	汉语社区
1 日常生活	让我再听一遍	1. 意外 2. 无奈	1. 复合趋向动词做补语 2. 用“让”表示使动 3. “能/会 动词短语 了”的用法	1. 没想到是关于爱情的。 2. 老师让我们穿得干净点儿。	歌 袜 领 客	斑马线	中国流行音乐
2 个人习惯	我一直不习惯喝冰水	顿悟	条件复句“只有……才……”和“只要……就……”	1. 多放点儿冰! 2. 这可能和天气有关系。	饮 照 冰 鼻	端午节	学冲泡中国茶
3 我和家人	看来你们需要多沟通了	1. 推论 2. 吃惊 3. 表扬	1. 用“上、下”表示时间 2. 连字句“连……都/也” 3. 主语+V没V+ (宾语)	1. 烦死了! 2. 连餐巾纸她都从网上买。 3. 网上购物又方便又便宜, 真是太棒了!	沟 叔 聊 发	求助电话	王府井商业街
4 学校生活	你们也被邀请了?	1. 庆幸 2. 谦虚 3. 提醒 4. 建议	1. “被”字句 2. “……, 可以吗?” 表达请求	1. 我们被他逗得哈哈大笑。 2. 我们几个人有的筹钱, 有的找资料。 3. 我们得做好PPT。	邀 舞 翻 练	中国水乡	书信
复习课1							
5 社区生活	这种活动年年都有	1. 列举 2. 遗憾	1. 量词重叠, 如“年年”、“家家” 2. “除了……(以外), 还……”表示加合 3. “不但……而且……”表示递进	1. 例如, 春天植树, 帮助社区老人什么的。 2. 除了一些城市以外, 还应该去乡村多看看。 3. 南方不但热而且多雨。	社 乡 凉 帮	中国南方和北方	绕口令
6 社会交往	哪儿有问题修哪儿	1. 感激 2. 保证 3. 谦虚	1. 使动句 2. 疑问代词的任指用法 3. 程度补语	1. 要是方便的话, 您现在就去一趟? 2. ……, 不是忘了这个, 就是忘了那个。 3. 这是中国人最重要的价值观之一。 4. 好像她很忙似的。	修 柜 欢 作	中国“龙”	添笔画

1

13

24

35

47

50

62

话 题	标 题	功 能	语 法	主要句型	认写汉字	文 化	汉语社区
7 气候与季节	天气预报有什么好看的?	1. 看不起、轻视 2. 建议 3. 概括	1. 可+V. 2. “先……再……”表示先后顺序	1. 看完了天气预报再换。 2. 下午才踢了半个小时的球, 就开始下暴雨了。 3. 我会先讲一些和天气相关的故事。	世 野 留 沙	探亲访友	“梅兰竹菊” 四君子
8 身心健康	感冒一天比一天严重	责备	1. 反问句 2. “不……不……”表示强调	1. 感冒一天比一天严重。 2. 即使不吃东西也要经常洗手。	离 拐 严 聚	故宫	小调查
复习课2							
9 文学与艺术	这次真没白来	1. 称赞 2. 频率	1. 白+V. 2. “既然……就……”表示因果关系	1. 本来是这周六, 后来改到下周六了。 2. 他还从来没学过。	剧 观 冠 装	“福”字	观察一种小动物
10 政治与经济	祝贺你竞选成功!	1. 纠正 2. 解释	1. “无论……都……”表示无条件选择 2. 用“不是……而是……”进行纠正	1. 之所以叫“模拟竞选”, 是因为它和真正的竞选是一样的。 2. 对我来说, 很重要的一个工作是筹钱。	竞 政 团 商	大众传媒	制作中国结
11 安全(户外)	我宁可冻着, 也不用这种睡袋	1. 引入话题 2. 排除	1. “宁可……也……”表示取舍 2. 意义上的被动句 3. 特殊的“被”字句	1. 当你把拉链都拉上时, 睡袋看起来就好像一头熊正在躺着睡觉。 2. 设计师的想法好是好, 可是这样会不会成为猎人的目标呢? 3. 不过买不买, 还要看价格是多少了。	枕 想 蜜 危	“驴友” ——旅友	记录成长的照片 展示
12 科学技术	这辆车的性能好得很	1. 怀疑 2. 猜测	1. “Adj.-得+很”表达程度 2. 复合趋向动词做补语	这辆车虽然看上去不怎么样, 然而性能却好得很。	搭 礼 荐 窗	中国神话 故事	趣味汉语
复习课3							
词语表							

74

85

96

99

110

120

132

143

146

ประเด็นสนทนา	หัวข้อเรื่อง	สมรรถนะทางภาษา	โครงสร้างไวยากรณ์	รูปประโยคหลัก	ตัวอักษรจีน	วัฒนธรรม	ชุมชนภาษาจีน
1 ชีวิตประจำวัน	让我再听一遍 ให้ฉันฟังอีกครั้งหนึ่ง	1. ความไม่คาดคิด 2. ความจำใจ	1. การใช้คำกริยาผสมกับทิศทางเป็นคำขยายกริยา 2. การใช้คำว่า “让” ในการแสดงการยินยอมให้กระทำ หรือถูกใช้ให้กระทำ 3. วิธีใช้รูปประโยค “能/会” กริยาคือ “了”	1. 没想到是关于爱情的。 2. 老师让我们穿得干净点儿。	歌 袜 领 客	ทางม้าลาย	เพลงป๊อปของจีน
2 ความเคยชินส่วนตัว	我一直不习惯 喝冰水 ฉันไม่ชินกับการดื่มน้ำเย็นเลย	การถูกคิด	ประโยคความรวมแสดงเงื่อนไข “只有……才……” กับ “只要……就……”	1. 多放点儿冰! 2. 这可能和天气有关系。	饮 照 冰 鼻	เทศกาลไหว้บ๊ะจ่าง	วิธีชงชาจีน
3 ฉันทักคนในครอบครัว	看来你们需要 多沟通了 สงสัยพวกเธอคงต้อง พูดคุยกันให้มากขึ้น	1. การอนุมาน 2. การแสดงความตกใจ 3. การชมเชย	1. การใช้คำว่า “上、下” ในการถามเวลา 2. โครงสร้างรูปประโยค “连……都/也” 3. ประธาน กริยา 没 กริยา กรรม	1. 烦死了! 2. 连餐巾纸她都从网上买。 3. 网上购物又方便又便宜，真是太棒了!	沟 叔 聊 发	โทรศัพท์ขอความช่วยเหลือ	ถนนสายธุรกิจหวังฝูจิ่ง
4 ชีวิตในโรงเรียน	你们也被 邀请了? พวกคุณก็ได้รับเชิญ ด้วยหรือ	1. การแสดงความยินดี 2. การทักทาย 3. การเตือน 4. การแนะนำ	1. ประโยคกรรมจาก “被” 2. รูปประโยค ……，可以吗? แสดงการเรียกร้อง	1. 我们被他逗得哈哈大笑。 2. 我们几个人有的筹钱，有的找资料。 3. 我们得做好PPT。	邀 舞 翻 练	เมืองแห่งแม่น้ำของจีน	การเขียนจดหมาย
บทบทวนที่ 1							
5 ชีวิตในชุมชน	这种活动年年 都有 กิจกรรมอย่างนี้มีทุกปี	1. การยกย่องผู้อื่นเป็นข้อๆ 2. การแสดงความเสียใจ	1. การใช้คำลักษณนามเช่น 年年、家家 2. “除了……(以外)，还……” แสดงเพิ่มเติม 3. “不但……而且……” แสดงการเพิ่มระดับ	1. 例如，春天植树，帮助社区老人什么的。 2. 除了一些城市以外，还应该去乡村地区多看看。 3. 南方不但热而且多雨。	社 乡 凉 帮	ภาคเหนือและภาคใต้ของจีน	บทพูดยาก
6 การแก้ปัญหา	哪儿有问题修哪儿 ตรงไหนมีปัญหา ก็ซ่อมตรงนั้น	1. ความซาบซึ้ง 2. การรับประกัน 3. การทักทาย	1. ประโยคแสดงการยินยอมให้กระทำ 2. วิธีใช้คำสรรพนามบ่งความถามที่หมายถึงรวมถึงสิ่งทั้งหมด 3. คำขยายกริยาเพื่อบ่งระดับ	1. 要是方便的话，您现在就去一趟? 2. ……，不是忘了这个，就是忘了那个。 3. 这是中国人最重要的价值观之一。 4. 好像她很忙似的。	修 柜 欢 作	“มังกร”จีน	เดิมเส้นซิด

ประเด็นสนทนา	หัวข้อเรื่อง	สมรรถนะทางภาษา	โครงสร้างไวยากรณ์	รูปประโยคหลัก	ตัวอักษรจีน	วัฒนธรรม	ชุมชนภาษาจีน
7	อากาศและฤดูกาล	天气预报有什么可看的? พยากรณ์อากาศไม่หัน จะมีอะไรน่าดูเลย	1. การสบประมาท 2. การเสนอแนะ 3. การสรุปความ	1. โครงสร้าง “可+ กริยา” 2. โครงสร้าง “先……再……” ที่แสดง ลำดับก่อนหลัง	1. 看完了天气预报再换。 2. 下午才踢了半个小时的球，就开始下 暴雨了。 3. 我会先讲一些和天气相关的故事。	世野留沙	เขียนเขียนญาติมิตร ที่ยอดสุภาพบุรุษในหมู่พรรณไม้
8	สุขภาพกายและใจ	感冒一天比一天严重 ไข้หวัดระบาด รุนแรงขึ้นเรื่อยๆ	การดำเนิน	1. ประโยคซ้อนถาม 2. โครงสร้าง “不……不……” ที่ใช้ในการเน้น	1. 感冒一天比一天严重。 2. 即使不吃东西也要经常洗手。	离拐严聚	พระราชวังกู้กง การสำรวจขนาดย่อม
บทบทวนที่ 2							
9	วรรณคดีกับศิลปะ	这次真没白来 คราวนี้มาไม่เสียเที่ยว เลยจริงๆ	1. การชมเชย 2. ความดี (ใน การปฏิบัติ)	1. โครงสร้าง “白+ กริยา” 2. ประโยคความรวม “既然……就……” ที่แสดงเหตุและผล	1. 本来是这周六，后来改到下周六了。 2. 他还从来没学过。	剧观冠装	ตัวอักษร “福” การสังเกตสัตว์ตัวเล็กๆ
10	การเมืองกับเศรษฐกิจ	祝贺你竞选成功! ขอแสดงความยินดีที่ คุณชนะการเลือกตั้ง	1. การแก้ไขให้ถูกต้อง 2. การอธิบาย	1. โครงสร้างรูปประโยค “无论……都……” ที่แสดง เงื่อนไขที่ไม่มีทางเลือก 2. การใช้รูปประโยค “不是……而是……” ในการแก้ไขให้ถูกต้อง	1. 之所以叫“模拟竞选”，是因为它和 真正的竞选是一样的。 2. 对我来说，很重要的一个工作是筹钱。	竞选团商	สื่อสารมวลชน การทำเชือกถักแบบจีน
11	ความปลอดภัย (นอกบ้าน)	我宁可冻着，也不用这种睡袋 ฉันยอมหนาวดีกว่า นอนในถุงนอนแบบนี้	1. การนำเข้าสู่ประเด็น สนทนา 2. การตัดออก	1. รูปประโยค “宁可……也……” ที่หมายถึง การเลือกทำสิ่งหนึ่งโดยไม่ยอมทำอีกสิ่งหนึ่ง 2. ประโยคกรรมวาจกที่ไม่มีคำบ่งชี้กรรมวาจก 3. ประโยคกรรมวาจก “被” แบบพิเศษ	1. 当你把拉链都拉上时，睡袋看起来就 好像一头熊正在躺着睡觉。 2. 设计师的想法好是好，可是这样会不 会成为猎人的目标呢? 3. 不过买不买，还要看价格是多少了。	枕想蜜危	“驴友” - เพื่อนร่วม ทางท่องเที่ยว
12	วิทยาศาสตร์กับ เทคโนโลยี	这辆车的性能 好得很 รถคันนี้สมรรถนะ ดีจริงๆ	1. การสงสัย 2. การคาดคะเน	1. โครงสร้าง “คำคุณศัพท์+得+很” ที่ใช้บ่งระดับ 2. การใช้คำกริยาผสมบอกทิศทางเป็นคำขยายกริยา	这辆车虽然看上去不怎么样，然而性能 却好得很。	搭礼荐窗	เทพนิยายจีน ภาษาจีนแสนสนุก
บทบทวนที่ 3							
ประมวลคำศัพท์							



让我再听一遍

Ràng wǒ zài tīng yí biàn

จุดประสงค์การเรียนรู้ 学习目标

- 1 สามารถใช้คำว่า “让” ในการแสดงการยินยอมให้กระทำ หรือถูกใช้ให้กระทำ
学会用“让”表示使动
- 2 สามารถใช้รูปประโยค “……，是关于……的” ในการแนะนำหรืออธิบาย
学会用“……是关于……的”进行介绍或说明
- 3 เรียนรู้วิธีใช้รูปประโยค “能/会+กริยา+了”
掌握“能/会+动词短语+了”的用法
- 4 เข้าใจวิธีใช้คำกริยาสมบอक्तिทางเป็นคำขยายกริยาในขั้นต้น เช่น “带回来”
初步理解复合趋向动词做补语的用法，如“带回来”
- 5 สามารถแสดงความไม่คาดคิดและความจำใจ
学会表达意外和无奈

ถามตัวเอง 问问你自己

- 1 ยาสีฟันที่เธอใช้เป็นประจำมีรสชาติอย่างไร เธอเคยใช้ยาสีฟันรสเค็มไหม
你常用的牙膏是什么味道的？你用过咸的牙膏吗？
- 2 เธอชอบฟังเพลงจีนไหม แล้วเคยฟังเพลงใดบ้าง
你喜欢听中国歌曲吗？都听过哪些中国歌曲？
- 3 เธอเคยซักเสื้อผ้าของตัวเองไหม แล้วเสื้อผ้าของพ่อแม่ล่ะ
你洗过自己的衣服吗？爸爸妈妈的衣服呢？



อุ่นเครื่อง

热身

เธอเคยทำงานบ้านไหม งานบ้านเหล่านี้เธอเคยทำหรือเปล่า
你在家做过家务吗？下面这些事情你做过吗？



ส่วนที่ 1

第一部分

คำศัพท์
词语1
试shì
ลอง2
咦yí
เอ๊ะ3
咸xián
เค็ม4
去火qùhuǒ
แก้ร้อนใน5
苦kǔ
ขม6
蜂蜜fēngmì
น้ำผึ้ง7
首shǒu
บท (ลักษณะนามของเพลง)8
下载xiàzài
ดาวน์โหลด9
让ràng
ให้10
服fú
ยอม11
歌曲gēqǔ
เพลง12
关于guānyú
เกี่ยวกับ13
爱情àiqíng
ความรัก14
嗨hāi
ไฮ15
以为yǐwéi
นึกว่า16
最好zuìhǎo
ทางที่ดีที่สุด17
甜tián
หวาน18
脏zāng
สกปรก19
嘿hēi
ไอ้โฮ (แสดงถึงความไม่คาดคิด)20
袜子wǎzi
ถุงเท้า21
领带lǐngdài
เนกไทคำนามเฉพาะ
专有名词22
《甜蜜蜜》Tiānmì mǐ
เพลงเถียนมีมี

1

ฟังแล้วตอบคำถาม
听录音，回答问题。

妈妈：爱莎，你是去刷牙吗？我从中国
māma: Àishā, nǐ shì qù shuāyǎ ma? Wǒ cóng Zhōngguó
带回来一种牙膏，你试试？
dài huí lái yì zhǒng yǎgāo, nǐ shìshì?

爱莎：咦！这个牙膏怎么是咸的？
Àishā: Yí! Zhège yǎgāo zěnmě shì xiǎn de?

妈妈：是啊，听说可以去火。
māma: Shì a, tīngshuō kěyǐ qùhuǒ.

爱莎：是吗？我们的汉语老师说过，苦的东西能去火，没
Àishā: Shì ma? Wǒmen de Hànyǔ lǎoshī shuō guò, kǔ de dōngxi néng qùhuǒ, méi
想到咸的牙膏也可以啊！
xiǎng dào xiǎn de yǎgāo yě kěyǐ a!



1

爱莎的妈妈带回来的牙膏是苦的吗？
这种牙膏有什么作用(zuòyòng, ประโยชน์)？



高飞：“甜蜜蜜”！这是蜂蜜广告吗？这首广告曲很
Gāofēi: “Tiānmì mǐ”! Zhè shì fēngmì guǎnggào ma? Zhè shǒu guǎnggào qǔ hěn
好听，你在哪儿下载的？让我再听一遍！
hǎo tīng, nǐ zài nǎr xiàzài de? Ràng wǒ zài tīng yí biàn!

夏明：你怎么总想着吃啊！真服了你了！这不是广告曲，
Xià Míng: Nǐ zěnmě zǒng xiǎngzhe chī a! Zhēn fú le nǐ le! Zhè bú shì guǎnggào qǔ,
是一首歌曲，叫《甜蜜蜜》，是关于爱情的。
shì yì shǒu gēqǔ, jiào 《Tiānmì mǐ》, shì guānyú àiqíng de.

高飞：嗨，我还以为是蜂蜜广告呢，甜蜜蜜么，没想到
Gāofēi: Hāi, wǒ hái yǐwéi shì fēngmì guǎnggào ne, tiānmì mǐ me, méi xiǎng dào
是关于爱情的。
shì guānyú àiqíng de.

夏明：你呀，最好少吃甜的东西！
Xià Míng: Nǐ ya, zuìhǎo shǎo chī tián de dōngxi!

2

《甜蜜蜜》是广告曲吗？是关于什么的？



妈妈: 亮亮, 你在做什么呢?

māma: Liàngliang, nǐ zài zuò shénme ne?

亮亮: 洗衣服。今天上体育课了, 衣服都脏了。明天跟

Liàngliang: Xǐ yīfu. Jīntiān shàng tǐyù kè le, yīfu dōu zāng le. Míngtiān gēn

别的学校比赛, 老师让我们穿得干净点儿。

bié de xuéxiào bǐsài, lǎoshī ràng wǒmen chuān de gānjìng diǎnr.

妈妈: 嘿, 没想到, 第一次呢, 能自己洗衣服啦。

māma: Hēi, méixiǎngdào, dìyīcì ne, néng zìjǐ xǐ yīfu la.

亮亮: 自己的事情自己做。对了, 爸爸放在沙发上的袜子

Liàngliang: Zìjǐ de shìqíng zìjǐ zuò. Duìle, bàba fàng zài shāfa shàng de wǎzi

和领带我也一块儿洗了。

hé lǐngdài wǒ yě yíkuàir xǐ le.

妈妈: 啊?!

māma: Á?!

3

是妈妈让亮亮自己洗衣服的吗?

妈妈有没有想到亮亮会自己洗衣服?

2

ฟังแล้วเลือกประโยคที่ตรงกับเนื้อหาของบทสนทนา

听录音, 选择和对话内容一致的句子。



1

☐ 李明很喜欢上网。

☐ 小美很佩服 (pěifú 佩服) 李明。

2

☐ 张南觉得蛋糕很好吃。

☐ 大伟很喜欢吃这种蛋糕。

3

☐ 今天很堵车。

☐ 星期二总是堵车。

4

☐ 乐乐没想到自己能得第一名。

☐ 妈妈没想到乐乐能得第一名。

3

ดูรูปภาพแล้วช่วยกันเติมบทสนทนาให้สมบูรณ์

和同伴一起, 根据图片完成对话。

1 A: 你的生日是6月24号吗?

B: 不是_____,
是_____。



2 A: 你给李文买了什么礼物, 是故事书吗?

B: 不是_____,
是_____。



3 A: 什么时候有足球比赛, 是不是星期三?

B: 不是_____,
是_____。

一周活动表

星期一	星期二	星期三	星期四	星期五
做作业		篮球比赛		足球比赛

4 A: 这歌真好听, 是王力宏的歌吧?

B: 这不是_____,
是_____。



4 กิจกรรมทั้งชั้นเรียน: แบ่งนักเรียนทั้งชั้นออกเป็น 2 กลุ่ม ให้นักเรียนกลุ่มหนึ่งหยิบบัตรคำขึ้นมา 1 ใบ แล้วให้นักเรียนอีกกลุ่มหนึ่งอธิบายคำศัพท์บนบัตรคำนั้น โดยใช้ประโยคที่เหมาะสม ดูซิว่ากลุ่มใดจะสามารถอธิบายได้ถูกต้องและมากที่สุดภายในเวลา 3 นาที

全班活动: 全班分两组, 一组抽卡片, 另一组用下列合适的句子解释这张卡片上的词语, 看看3分钟之内哪一组解释得又对又多。

《西游记》

《甜蜜蜜》

《静夜思》

内向

生气

大吃一惊

高兴

- 1 这是一个词语, 是关于性格的。_____
- 2 这是一本故事书, 是关于孙悟空 (Sūn Wùkōng ซุนหงอคง) 的。_____
- 3 这是一首中国唐诗, 是关于故乡的。_____
- 4 这是一个词语, 是关于心情 (xīnqíng อารมณ์) 的。_____
- 5 这是一首中国歌曲, 是关于爱情的。_____
- 6 这是一个成语 (chéngyǔ สำนวน), 是关于状态 (zhuàngtài สภาพ) 的。_____

这是一个词语,
是关于心情的。

5 เรียงคำศัพท์ให้เป็นประโยคที่ถูกต้องตามตัวอย่าง แล้วบอกความหมาย
模仿例子, 连词成句, 并说说意思。

例 妈妈从中国带回来一种牙膏。(回来 一种牙膏 带)

- 1 爸爸今天_____。(很多水果 回来 买)
- 2 姐姐从北京给我_____。(带 一顶帽子 回来)
- 3 请把_____。(你的汉语书 拿 出来)
- 4 请给老师_____。(过来 一支笔 拿)

6 โยงเส้นจับคู่แล้วอ่าน โดยคำนึงถึงความแตกต่างของวิธีใช้คำว่า “能” กับ “会” ด้วย
连一连, 读一读, 注意 “能” 和 “会” 的不同用法。

- 1 元元今年一岁了, 她会走路了。
- 2 亮亮能/会自己洗衣服了。
- 3 我的牙不疼了, 能吃东西了。
- 4 我现在能认识一千个汉字了。



7 游戏： “เจ้าหมาป่าให้เธอทำอะไร” ขั้นแรก นำชื่อของนักเรียนทั้งชั้นและคำศัพท์ต่อไปนี้ทำเป็นบัตรคำ แล้วนำบัตรชื่อและบัตรคำศัพท์แยกใส่ไว้ในกล่อง 2 ใบ ให้นักเรียนคนหนึ่งหยิบบัตรชื่อขึ้นมา 1 ใบ อีกคนที่แสดงเป็นหมาป่าหยิบบัตรคำศัพท์ขึ้นมา 1 ใบ แล้วให้นักเรียนคนอื่นๆ บอกนักเรียนที่ถูกจับชื่อขึ้นมาทำสิ่งใดสิ่งหนึ่งโดยใช้ประโยค “XX, 老狼让你……”

全班游戏：“老狼让你做什么？”。把全班同学的名字和下面的词语分别制作成卡片，分别放在两个盒子里。一个同学抽取名字卡片，另一个扮演老狼的同学抽取词语卡片，其他同学用“XX, 老狼让你做什么？”的句子提问，被抽到的同学用“老狼让我……”的句子回答。

说出你的电话号码

写出你的中文名字

唱一首歌

说出现在的时间

画一只小狗

拍拍手

跺跺脚

跑一会儿步

伸伸腰

拍拍肩

笑一笑

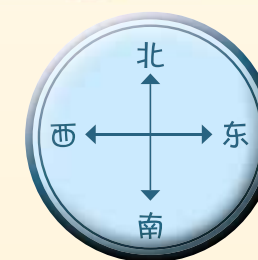


ส่วนที่ 2

第二部分

เลี้ยวหม่ยกำลังแนะนำบ้านของตน อ่านและหารูปภาพที่ถูกต้อง
小美在介绍她的家，读一读，找出正确的图片。

我家一共有三个房间，三个房间都在南边，都能看到太阳。西边是爸爸妈妈的卧室，中间是书房，书房里有一个阳台，东边是我的卧室。爸爸妈妈的卧室对着餐厅和厨房，我的卧室对着客厅，客厅的北边是我家的洗手间和浴室。我不太喜欢我家的洗手间和浴室，因为总是见不到阳光。我家还有一个地下室，不常用的东西我们就放在地下室。



คำศัพท์ 词语

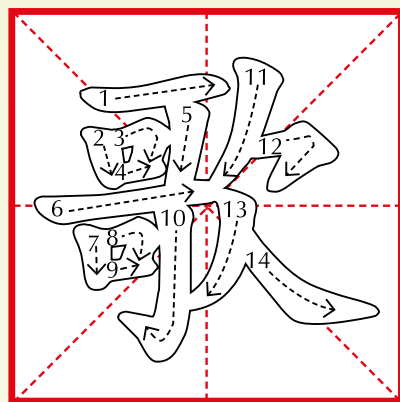
- 1 房间 fángjiān ห้อง
- 2 卧室 wòshì ห้องนอน
- 3 中间 zhōngjiān ตรงกลาง
- 4 书房 shūfáng ห้องหนังสือ
- 5 阳台 yāngtái ระเบียง
- 6 对着 duìzhe อยู่ตรงข้ามกับ
- 7 厨房 chūfáng ห้องครัว
- 8 洗手间 xǐshǒujiān ห้องน้ำ
- 9 浴室 yùshì ห้องอาบน้ำ
- 10 阳光 yāngguāng แสงอาทิตย์
- 11 地下室 dìxīdǐshì ห้องใต้ดิน



ส่วนที่ 3

第三部分

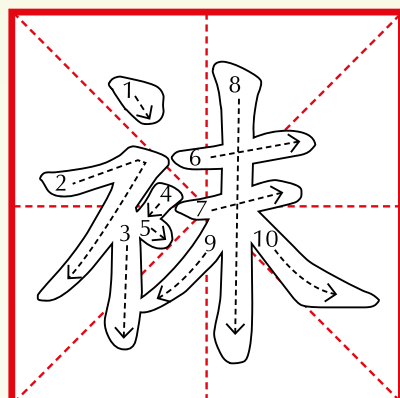
รูปภาพกับตัวอักษรจีน
图片汉字。



歌曲

gēqǔ

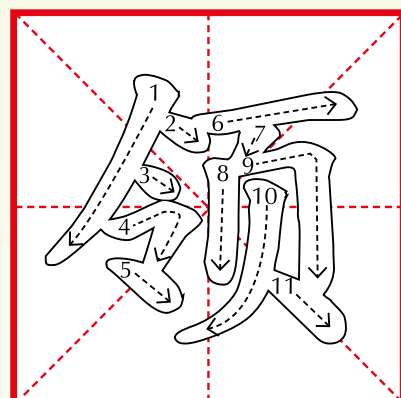
เพลง



袜子

wǎzi

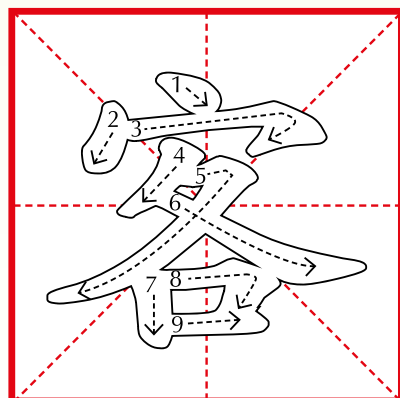
ถุงเท้า



领带

lǐngdài

เนกไท



客厅

kètīng

ห้องรับแขก



体验中国

สัมผัสประเทศจีน

最近，四川成都的一条“爱情斑马线”吸引了很多人的目光。这条斑马线为红色底面，上面有“I LOVE YOU”的英文字样和两个心形图案。这条红色斑马线的创意是为了给当地人送上美好祝福，同时提醒人们遵守交通规则。

ที่เมืองเฉิงตู มณฑลเสฉวน มีทางม้าลายแห่งหนึ่งซึ่งได้รับความสนใจจากผู้คนจำนวนมากในขณะนี้ ทางม้าลายแห่งนี้มีชื่อว่า“ทางม้าลายแห่งความรัก” ทางม้าลายแห่งนี้มีพื้นเป็นสีแดงและมีประโยคภาษาอังกฤษ “I LOVE YOU” และรูปหัวใจ 2 ดวง ทางม้าลายสีแดงแห่งนี้ทำขึ้นเพื่อส่งมอบความสุขให้แก่คนในพื้นที่และเตือนให้ผู้คนเคารพกฎจราจร



和你的同学讨论一下，对于斑马线的设计还有哪些好的创意呢？
ลองอภิปรายกับเพื่อนๆว่าเราจะออกแบบทางม้าลายในแนวสร้างสรรค์แบบใดได้อีก

汉语社区

ชุมชนภาษาจีน

中国有自己的流行歌曲和歌手，邓丽君是其中比较著名的一位。通过网络找一找她的代表歌曲，学着唱一唱，和同学们分享一下。

ประเทศไทยมีบทเพลงและนักร้องชื่อดังมากมาย เด็งลี่จวินถือเป็นนักร้องที่มีชื่อเสียงคนหนึ่ง ลองหาบทเพลงที่มีชื่อเสียงของเขานะในอินเทอร์เน็ต แล้วฝึกร้องกับเพื่อนๆ สิ



1= bE $\frac{2}{4}$ 甜蜜蜜

(5̣6̣1̣2̣ | 3 - | 5̣6̣5̣6̣ | 1̣ - | 1̣ -) | 3̣5̣6̣ | 3̣. 1̣ | 2̣. 1̣2̣3̣5̣ | 3̣ - | 2̣2̣2̣2̣3̣ |

甜 蜜 蜜 你 笑 得 甜 蜜 蜜， 好像花儿

2̣1̣1̣6̣5̣5̣ | 3̣. 2̣ | 3̣. 2̣3̣2̣3̣5̣ | 2̣ - | 2̣ - || 3̣5̣6̣ | 3̣. 1̣ | 2̣. 1̣2̣3̣5̣ |

开 在 春 风 里， 开 在 春 风 里。 在 哪 里， 在 哪 里 见 过

3̣ - | 2̣2̣2̣2̣3̣ | 2̣1̣1̣6̣5̣. | 3̣. 3̣ | 2̣1̣1̣6̣5̣5̣ | 1̣ - | 1̣ - | 3̣ - |

你， 你的笑容 这 样 熟 悉， 我 一 时 想 不 起， 啊，

5̣6̣1̣5̣6̣ | 3̣ - | 1̣ - | 6̣7̣6̣7̣ | 6̣6̣1̣6̣5̣5̣ | 3̣ - | 3̣ - | 6̣7̣6̣7̣ | 6̣6̣1̣6̣5̣5̣ |

在 梦 里 梦 里 梦 里 见 过 你， 甜 蜜 笑 得 多 甜

3̣ - | 3̣0̣5̣6̣ | 5̣0̣5̣6̣ | 5̣0̣5̣6̣ | 5̣5̣6̣5̣5̣6̣ | 3̣ - | 3̣5̣6̣ | 3̣. 1̣ | 2̣. 1̣2̣2̣5̣ | 3̣ - |

蜜， 是 你， 是 你 梦 见 的 就 是 你。 在 哪 里， 在 哪 里 见 过 你，

2̣2̣2̣2̣3̣ | 2̣1̣1̣6̣5̣. | 3̣. 3̣ | 2̣1̣1̣6̣5̣5̣ | 1̣ - | 1̣ - | 3̣ - | 5̣6̣1̣5̣6̣ | 1̣ - | 1̣ - |

你的笑容 这 样 熟 悉， 我 一 时 想 不 起， 啊， 在 梦 里。

(3̣5̣6̣ | 3̣. 1̣ | 2̣. 1̣2̣5̣ | 3̣ - | 2̣2̣2̣3̣ | 2̣7̣6̣5̣ | 1̣. 2̣ | 3̣. 2̣3̣5̣ | 2̣ - | 2̣7̣6̣5̣) || 1̣ - |

1̣ - | (3̣ - | ^{rit} 5̣6̣5̣6̣ | 1̣ - | 1̣ - | 1̣.) ||

中国还有哪些流行音乐的歌星？泰国呢？比较一下，泰国的流行音乐和中国的有哪些不同？

ประเทศไทยยังมีนักร้องเพลงสากลคนใดอีกบ้าง แล้วประเทศไทยละ ลองเปรียบเทียบกันดู แล้วหาความแตกต่างระหว่างเพลงสากลของไทยกับจีน